



# Geschäftsbedingungen (AGB)

## Campingplatz Lee St. Gallen – Wittenbach

### 1. Geltungsbereich

Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für alle Dienstleistungen des Camping und Caravanning Club St. Gallen, 9000 St. Gallen, Schweiz anschliessend Anbieter genannt.

### 2. Vertragsabschluss

Der Vertrag zwischen Ihnen (dem Kunden) und dem Anbieter wird durch die Buchung des Kunden und die Annahme der Buchung durch den Anbieter geschlossen. Der Kunde erhält eine Buchungsbestätigung per E-Mail.

### 3. Dienstleistungen und Zahlung

Einzelheiten zu Dienstleistungen und Preisen finden Sie in der Beschreibung des jeweiligen Angebots. Alle Preise sind in CHF angegeben. Die Zahlung erfolgt per Kreditkarte oder TWINT. Der Anbieter nutzt für Buchung, Check-in und Zahlungsabwicklung die Systemlösung Camping.care. Die Zahlungsabwicklung erfolgt im Namen und auf Rechnung der Adyen N.V., Simon Carmiggelstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, Niederlande, die somit für die Entgegennahme von Zahlungen, Rückerstattungen, Zahlungsreklamationen sowie sonstige Ansprüche im Zusammenhang mit der Zahlung verantwortlich ist. Bitte richten Sie entsprechende Anfragen direkt an die Adyen N.V., Simon Carmiggelstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, Niederlande.

- Bei der Buchung / Reservation werden 20.00 CHF Anzahlung fällig, wird die Anzahlung nicht geleistet, behalten wir und das Recht vor, bei Überbelegung ihre Reservation zu löschen.
- Am Tag vor der Abreise ist der Restbetrag fällig

### 4. Stornierungsbedingungen

Wenn der Kunde die Buchung storniert, gelten die folgenden Stornierungsgebühren:

- Innerhalb 7 Tage vor der Anreise 20.00 CHF
- Wer ohne Absage nicht angereist ist, bezahlt den vollen Buchungsbetrag

### 5. Haftung

Der Anbieter haftet nicht für Schäden, die nicht auf einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit beruhen. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen der gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen des Anbieters.

### 6. Schlussbestimmungen

Es gilt schweizerisches Recht. Gerichtsstand ist St. Gallen, Schweiz. Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein, bleibt der Vertrag im Übrigen wirksam.



# Terms & Conditions (GTC)

## Campingplatz Lee St. Gallen – Wittenbach

### 1. Scope of application

These general terms and conditions (GTC) apply to all services of the Camping und Caravanning Club St. Gallen, 9000 St. Gallen, Switzerland hereinafter referred to as the provider.

### 2. Conclusion of contract

The contract between you (the Customer) and the Supplier is concluded by the Customer's booking and the Supplier's acceptance of the booking. The customer will receive a booking confirmation by e-mail.

### 3. Services and Payment

Details of services and prices can be found in the description of each offer. All prices are quoted in CHF. Payment is made by credit card or TWINT. The provider uses the Camping.care system solution for booking, check-in and payment processing. Payment processing is carried out in the name and on behalf of Adyen N.V., Simon Carmiggeltstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, The Netherlands, which is therefore responsible for receiving payments, refunds, payment complaints and other claims in connection with the payment. Please direct your inquiries directly to Adyen N.V., Simon Carmiggeltstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, The Netherlands.

- At the time of booking / reservation 20.00 CHF deposit is due, if the deposit is not paid, we reserve the right to cancel your reservation in case of overcrowding.
- The balance is due the day before departure

### 4. Cancellation policy

If the customer cancels the booking, the following cancellation fees will apply:

- Within 7 days before arrival 20.00 CHF
- If you have not arrived without cancellation, you will pay the full booking amount

### 5. Liability

The Provider is not liable for damages that are not based on injury to life, limb or health. The same applies to breaches of duty by the legal representatives or vicarious agents of the provider.

### 6. Final provisions

Swiss law applies. The place of jurisdiction is St. Gallen, Switzerland. If any provision of these GTC is invalid, the remainder of the contract shall remain valid.



# Termini e Condizioni (GTC)

## Campingplatz Lee St. Gallen – Wittenbach

### 1. Ambito di applicazione

Questi termini e condizioni generali (GTC) si applicano a tutti i servizi del Camping und Caravanning Club St. Gallen, 9000 St. Gallen, Svizzera, di seguito denominato fornitore.

### 2. Conclusione del contratto

Il contratto tra te (il Cliente) e il Fornitore si conclude con la prenotazione del Cliente e l'accettazione della prenotazione da parte del Fornitore. Il cliente riceverà una conferma di prenotazione via e-mail.

### 3. Servizi e Pagamenti

I dettagli dei servizi e dei prezzi si trovano nella descrizione di ogni offerta. Tutti i prezzi sono indicati in CHF. Il pagamento avviene con carta di credito o TWINT. Il fornitore utilizza la soluzione di sistema Camping.care per prenotazioni, check-in ed elaborazione dei pagamenti. L'elaborazione dei pagamenti viene effettuata a nome e per conto di Adyen N.V., Simon Carmiggeltstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, Paesi Bassi, che è quindi responsabile della ricezione di pagamenti, rimborsi, reclami relative ai pagamenti e altre richieste relative al pagamento. Per le vostre richieste, rivolgete direttamente ad Adyen N.V., Simon Carmiggeltstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, Paesi Bassi.

- Al momento della prenotazione è dovuto un deposito di 20,00 CHF; se il deposito non viene pagato, ci riserviamo il diritto di annullare la prenotazione in caso di sovraffollamento.
- Il saldo è dovuto scadere il giorno prima della partenza

### 4. Politica di cancellazione

Se il cliente annulla la prenotazione, si applicheranno le seguenti penali di cancellazione:

- Entro 7 giorni prima dell'arrivo 20,00 CHF
- Se non sei arrivato senza cancellazione, pagherai l'intero importo della prenotazione

### 5. Responsabilità

Il Fornitore non è responsabile per danni che non si basano su lesioni alla vita, agli arti o alla salute. Lo stesso vale per le violazioni del dovere da parte dei rappresentanti legali o degli agenti indiretti del fornitore.

### 6. Disposizioni finali

Si applica la legge svizzera. Il luogo di giurisdizione è San Gallo, Svizzera. Se una qualsiasi disposizione di queste Condizioni Territoriali è invalida, il resto del contratto rimarrà valido.



# Conditions générales (GTC)

## Campingplatz Lee St. Gallen – Wittenbach

### 1. Champ d'application

Ces termes et conditions générales (GTC) s'appliquent à tous les services du Camping und Caravanning Club St. Gallen, 9000 St. Gallen, Suisse, ci-après désigné comme le fournisseur.

### 2. Conclusion du contrat

Le contrat entre vous (le Client) et le Fournisseur se conclut par la réservation du Client et l'acceptation de la réservation par le Fournisseur. Le client recevra une confirmation de réservation par e-mail.

### 3. Services et paiement

Les détails des services et des prix se trouvent dans la description de chaque offre. Tous les prix sont indiqués en CHF. Le paiement se fait par carte de crédit ou TWINT. Le prestataire utilise la solution de système Camping.care pour les réservations, l'enregistrement et le traitement des paiements. Le traitement des paiements est effectué au nom et au nom d'Adyen N.V., Simon Carmiggeltstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, Pays-Bas, qui est donc responsable de la réception des paiements, remboursements, plaintes de paiement et autres réclamations liées au paiement. Veuillez adresser vos demandes directement à Adyen N.V., Simon Carmiggeltstraat 6, 1011 DJ, Amsterdam, Pays-Bas.

- Au moment de la réservation / réservation, un dépôt de 20,00 CHF est dû ; si le dépôt n'est pas versé, nous nous réservons le droit d'annuler votre réservation en cas de surpopulation.
- Le solde est dû la veille du départ

### 4. Politique d'annulation

Si le client annule la réservation, les frais d'annulation suivants s'appliqueront :

- Dans les 7 jours précédant l'arrivée, 20,00 CHF
- Si vous n'êtes pas arrivé sans annulation, vous devrez payer la totalité du montant de la réservation

### 5. Responsabilité

Le prestataire n'est pas responsable des dommages qui ne sont pas liés à une blessure à la vie, au membre ou à la santé. Il en va de même pour les manquements à l'obligation commis par les représentants légaux ou les mandataires du prestataire.

### 6. Dispositions finales

Le droit suisse s'applique. Le lieu de juridiction est Saint-Gall, en Suisse. Si une disposition de ces CGI est invalide, le reste du contrat restera valide.